



Fig. 5

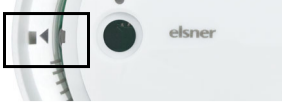


Fig. 5

Gehäuse schließen: Aussparung im Deckel an der Markierung im Sockel ausrichten und Deckel einrasten. Der Präsenzsensord muss durch die Öffnung im Deckel ragen.

Fig. 5

Close the housing: Align the recess in the cover with the marking in the base and snap the cover into place. The presence sensor must protrude through the opening in the cover.

Fig. 5

Cierre la carcasa: Alinee el hueco de la tapa con la marca de la base y encaje la tapa en su sitio. El sensor de presencia debe sobresalir por la abertura de la tapa.

Fig. 5

Fermez le boîtier : Aligned l'évidement du couvercle avec le marquage du socle et enclenchez le couvercle en place. Le détecteur de présence doit dépasser de l'ouverture du couvercle.

Fig. 5

Chiudere l'alloggiamento: Allineare la rientranza del coperchio con la marcatura nella base e far scattare il coperchio in posizione. Il sensore di presenza deve sporgere attraverso l'apertura del coperchio.

Fig. 6

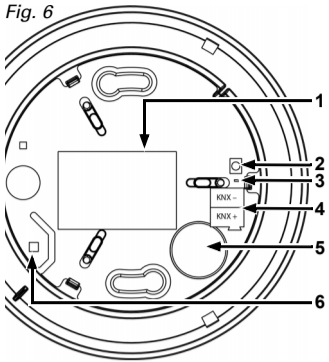


Fig. 6

- 1 CO<sub>2</sub>-Sensor
- 2 Programmier-Taster
- 3 Programmier-LED
- 4 KNX-Steckklemme +/-
- 5 Kabel-Durchführung
- 6 Sensoren für Temperatur, Feuchtigkeit

Fig. 6

- 1 CO<sub>2</sub> sensor
- 2 Programming button
- 3 Programming LED
- 4 KNX plug-in terminal +/-
- 5 Cable bushing
- 6 Sensors for temperature, humidity

Fig. 6

- 1 Sensor de CO<sub>2</sub>
- 2 Teclado programador
- 3 LED de programación
- 4 Borne enchufable KNX +/-
- 5 Entrada para cable
- 6 Sensores de temperatura, humedad

Fig. 6

- 1 Capteur de CO<sub>2</sub>
- 2 Bouton-poussoir de programmation
- 3 LED de programmation
- 4 Borne enfichable KNX +/-
- 5 Passage du câble
- 6 Capteurs de température, humidité

Fig. 6

- 1 Sensore CO<sub>2</sub>
- 2 Tasto programmazione
- 3 LED programmazione
- 4 Morsetto a spina KNX +/-
- 5 Passaggio cavi
- 6 Sensori per temperatura, umidità

### Wartung

Belüftungsschlitze dürfen nicht verschmutzt oder abgedeckt sein. Bei Bedarf das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.

### Entsorgung

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

### Technische Daten

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

### Maintenance

Ventilation slits must not be dirty of covered. If required, wipe the device with a soft, dry cloth.

### Disposal

After use, the device must be disposed of in accordance with the legal regulations. Do not dispose of it with the household waste!

### Technical data

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

### Mantenimiento

No está permitido ensuciar o cubrir las ranuras de ventilación. En caso necesario, limpie el dispositivo con un paño suave y seco.

### Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

### Datos técnicos

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

### Maintenance

Les fentes de ventilation ne doivent pas être encrassées ou couvertes. Si nécessaire, essuyez l'écran avec un chiffon doux et sec.

### Élimination

Après utilisation, l'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions légales. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères !

### Données techniques

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

### Manutenzione

Le fessure di ventilazione non devono essere sporche o coperte. Se necessario, pulire il dispositivo con un panno morbido e asciutto.

### Smaltimento

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

### Dati tecnici

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

	Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
	Gehäuse Kunststoff	Casing plastic	Carcasa plástico	Boîtier plastique	Alloggiamento plastica
• RAL 9003 / RAL 9002 (white) • RAL 9005 (black)	Farben (ähnlich)	Colours (similar)	Colores (similar a)	Couleurs (Similaire)	Colori (simile a)
	Deckenmontage Aufputz oder auf Gerätedose nach DIN EN IEC 60670-1 und DIN 49073	Ceiling installation Surface-mounted or on device socket according to DIN EN IEC 60670-1 and DIN 49073	Montaje en el techo Montaje sobre revoque o en la caja de dispositivos DIN EN IEC 60670-1 y DIN 49073	Montage au plafond Montage apparent ou sur le boîtier de l'appareil selon DIN EN IEC 60670-1 et DIN 49073	Montaggio a soffitto Montaggio a superficie o su scatola secondo DIN EN IEC 60670-1 e DIN 49073
≈ 105 mm x 32 mm	Maße (Ø x H)	Size (Ø x H)	Dimensiones (Ø x alto)	Dimensions (Ø x h)	Dimensioni (Ø x A)
IP30	Schutzgrad	Degree of protection	Grado de protección	Indice de protection	Grado di protezione
≈ 80 g	Gesamtgewicht	Total weight	Peso total	Poids total	Peso totale
0...+45°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
5...85%	Umgebungsluftfeuchtigkeit (rF) (nicht kondensierend)	Ambient humidity (RH) (non-condensing)	Humedad del aire del ambiente (HR) (sin condensación)	Humidité de l'air ambiant (HR) (sans condensation)	Umidità dell'aria circostante (UR) (senza condensa)
-20...+70°C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
III	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Categoría de sobretensión	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione
2	Verschmutzungsgrad	Degree of contamination	Grado de suciedad	Taux d'encrassement	Grado di impurità
	KNX-Bus:	KNX bus:	Bus KNX:	Bus KNX :	Bus KNX:
TP1-256	Medium	Medium	Medio	Fluide	Medio
S-Mode	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Modo de configuración	Mode de configuration	Modalità di configurazione
2000	Gruppenadressen maximal	Group addresses max.	Direcciones de grupo máx.	Adresses de groupes max.	Indirizzi di gruppo max.
2000	Zuordnungen maximal	Assignments max.	Asignaciones máx.	Attributions max.	Attribuzioni max.
243	Kommunikationsobjekte	Communication objects	Objetos de comunicación	Objets de communication	Oggetti di comunicazione
30 V SELV	Nennspannung	Nominal voltage	Tensión nominal	Tension nominale	Tensione nominale
15 mA	Stromaufnahme maximal	Power consumption max.	Consumo de corriente máx.	Consommation de courant max.	Assorbimento corrente max.
	Anschluss KNX-Steckklemmen	Connection KNX plug-in terminals	Conexión Borne enchufables KNX	Raccordement Borne enfichables KNX	Collegamento Morsetti a spina KNX
0.6...0.8 mm s 5 mm	Leiterdurchmesser Abisolierlänge	Conductor diameter Stripping length	Diámetro del conductor Longitud de stripping	Diamètre du conducteur Longueur de dénudage	Diametro del conduttore Lunghezza di spellatura
≈ 5 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden	Duration after bus voltage restoration until data is received	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient reçues	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati
	Sensoren:	Sensors:	Sensores:	Capteurs :	Sensori:
PIR	Erfassungsmethode Präsenz Passiv-Infrarot-Verfahren	Detection method Presence Passive infrared method	Método de detección Presencia Método de infrarrojos pasivos	Méthode de détection Présence Méthode infrarouge passive	Metodo di rilevamento Presenza Metodo infrarosso passivo
≈ 94° x 82°	Präsenz Erfassungswinkel	Presence coverage angle	Ángulo de detección de presencia	Présence Angle de détection	Angolo di rilevamento della presenza
≈ 5 m	Präsenz Reichweite	Presence range	Alcance de presencia	Portée de présence	Portata della presenza
0 Lux ... 2000 Lux	Helligkeit Messbereich	Brightness measurement range	Rango de medición de luminosidad	Plage de mesure de la luminosité	Range di misurazione luminosità
400...10 000 ppm	CO <sub>2</sub> Messbereich	CO <sub>2</sub> measurement range	Rango de medición de CO <sub>2</sub>	Plage de mesure du CO <sub>2</sub>	Range di misurazione CO <sub>2</sub>
-5...+60°C	Temperatur Messbereich	Temperature measurement range	Rango de medición de temperatura	Plage de mesure de la température	Range di misurazione temperatura
5...85%	Feuchtigkeit Messbereich	Humidity measurement range	Rango de medición de humedad	Plage de mesure de l'humidité	Range di misurazione umidità